

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

Civil Court of the City of New York
Tribunal Civil de la Ciudad de Nueva York

County of/ Condado de _____

Index No./ No.de expediente _____

Plaintiff/Petitioner/Demandante

-against-/-contra-

Defendant/Respondent/Demandado

**AFFIDAVIT REQUESTING
NUNC PRO TUNC FILING OF
AFFIDÁVIT SOLICITANDO EL
ASENTAMIENTO NUNC PRO
TUNC (RETROACTIVO)**

STATE OF NEW YORK/ESTADO DE NUEVA YORK
COUNTY OF/CONDADO DE _____

_____, being duly sworn, hereby deposes and says:/**debidamente juramentado, declara de la siguiente manera:**

1. I make this affidavit in support of my application for an order allowing the filing of the/
Someto este affidávit en respaldo a mi solicitud de una orden que permita el procesamiento *nunc pro tunc (retroactivo)* del siguiente documento _____ *nunc pro tunc*. The/ Dicho documento _____ was filed in an untimely manner on/no fué presentado a tiempo _____ because/por la siguiente razón _____

2. The error in filing is not prejudicial and the/**El error no es perjudicial y el documento _____, attached, complies with all of the statutory requirements./adjunto, cumple con todos los requisitos legales.**

Signature/Firma

Sworn to before me this _____ day of _____ 20____.
Juramentado ante mí el día _____ de _____ del 20 ____.

ORDER/ORDEN

Upon the pleadings herein and the affidavit of _____, it

is hereby: **/Basado en los alegatos contenidos en el presente documento y en el affidavit de _____, se ORDENA lo siguiente:**

ORDERED, that the Clerk of the Court is directed to accept the _____ *nunc pro tunc*. A copy of this order with notice of entry hereof shall be served by regular mail upon the defendant. Proof of service shall be filed with the Clerk within two days of service upon the defendant. The time within which the defendant must respond shall commence *de novo*, and shall run from the service upon the defendant of a copy of this order. **/Se le ordena al secretario del tribunal que acepte el documento _____ *nunc pro tunc (de manera retroactiva)*. Una copia de esta orden, conjuntamente con una notificación de asentamiento, ha de ser entregada al demandado a través del correo regular. El período de tiempo dentro del cual el demandado debe responder ha de comenzar *de novo* y ha de iniciarse a partir de la entrega al demandado de una copia de esta orden.**

So Ordered, **/Así ordenado.**

Dated: **/Fecha** _____

Judge, Civil/Housing Court/**Juez Civil**